

別記第七十四号の二様式（第五十五条関係）

ទម្រង់ឧបសម្ព័ន្ធលេខ 74-2(ពាក់ព័ន្ធនឹងមាត្រា55)

日本国政府法務省
ក្រសួងយុត្តិធម៌ជប៉ុន

| | | | | | |
|--|--|--------------------------------|---|---|---|
| <p>難民・補完的保護対象者認定申請書（再申請用）</p> <p>ពាក្យសុំសិទ្ធិជ្រកកោនជាជនភៀសខ្លួន-ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម (សម្រាប់ដាក់ពាក្យសុំសារជាថ្មី)</p> <p>法務大臣 殿</p> <p>សូមគោរពជូនឯ.ឧ./លោកជំទាវ រដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌</p> | | | | | |
| <p>私は、</p> <p>ខ្ញុំសុំដាក់សំណូមពាក្យនេះដើម្បី</p> <p><input type="checkbox"/> ① 難民認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2 第1 項の申請） សុំសិទ្ធិជ្រកកោនជាជនភៀសខ្លួន(ការដាក់ពាក្យសុំនៃមាត្រា61-2 កថាខណ្ឌទី1 នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍និងការទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួន)</p> <p><input type="checkbox"/> ② 補完的保護対象者認定申請（出入国管理及び難民認定法第61条の2 第2 項の申請） សុំការទទួលស្គាល់ជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម(ការដាក់ពាក្យសុំនៃមាត្រា61-2 កថាខណ្ឌទី2 នៃច្បាប់ស្តីពីការគ្រប់គ្រងអន្តោប្រវេសន៍និងការទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួន)</p> <p>を行うものとして、本申請書を提出します。</p> <p>※上記のうち、<u>どちらか一つ</u>にチェックをしてください。</p> <p>សូមគូសគ្រងប្រអប់<input type="checkbox"/>ណាមួយខាងលើនេះ។</p> <p>①の申請をした場合には、難民の該当性及び補完的保護対象者の該当性について判断されます。</p> <p>②の申請をした場合には、補完的保護対象者の該当性のみが判断され、難民の該当性については判断されません。</p> <p>ករណីដែលការដាក់ពាក្យសុំនៃ① នឹងត្រូវបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យទៅលើភាពសមស្របជាជនភៀសខ្លួននិងជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម។ រីឯករណីដែលការដាក់ពាក្យសុំនៃ② នឹងត្រូវបានធ្វើការវិនិច្ឆ័យតែលើភាពសមស្របជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមប៉ុណ្ណោះ។ មិនវិនិច្ឆ័យពាក់ព័ន្ធនឹងជនភៀសខ្លួនទេ។</p> | | | | | |
| 氏名 ឈ្មោះ | | | | 性別 ភេទ | <input type="checkbox"/> 男 ប្រុស <input type="checkbox"/> 女 ស្រី |
| 生年月日 ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត | (年) (ឆ្នាំ) | (月) (ខែ) | (日) (ថ្ងៃ) | 現在の職業 មុខរបរ បច្ចុប្បន្ន | |
| 国籍・地域（又は常居所を有していた国名） សញ្ជាតិ ឬ តំបន់ (ឬ ប្រទេសដែលនៅជាប្រចាំ) | | | | 出生地 ទីកន្លែង កំណើត | |
| 住居地 អាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន | | | | | |
| 連絡先（電話番号） ទំនាក់ទំនង (លេខទូរស័ព្ទ) | <input type="checkbox"/> 本人 សាមីខ្លួន <input type="checkbox"/> 本人以外 ក្រៅពីសាមីខ្លួន (本人以外の場合) 連絡先氏名 (ករណីក្រៅពីសាមីខ្លួន) ឈ្មោះនិង ទំនាក់ទំនង | | | | |
| | 所持の有無 មាន ឬ គ្មាន | (ありの場合) 番号 លេខ (បើសិនជាមាន) | | 所持の有無 មាន ឬ គ្មាន | (ありの場合) 名称 ឈ្មោះលើខ្សែ (បើសិនជាមាន) |
| 旅券 លិខិតឆ្លងដែន | <input type="checkbox"/> なし គ្មាន <input type="checkbox"/> あり មាន | | その他の所持 する身分証等 អត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ ជា អាទិ៍ ដែលមានក្រៅ ពីនេះ | <input type="checkbox"/> なし គ្មាន <input type="checkbox"/> あり មាន | |
| 官 用 欄 សម្រាប់សមត្ថកិច្ច | | | | | |
| | | | | | |

(注) 用紙の大きさは、日本産業規格A列4番とする。
(កំណត់ចំណាំ) ទំហំក្រដាសនេះគឺ A4 ដែលជាស្តង់ដារឧស្សាហកម្មជប៉ុន។

【注意事項】

以下の注意事項をよく読んで上で質問に答えてください。
読んだ注意事項には、チェック☑をしてください。

【កំណត់ចំណាំ】 សូមអានចំណុចខាងក្រោមនេះ ហើយសូមឆ្លើយនឹងសំណួរខាងក្រោមនេះផង។

ពេលបានអានរួចហើយ សូមគូសនៅក្នុងប្រអប់ ☑ ខាងក្រោមនេះផង។

- この申請書には、あなたが主張したい事情を全て書いてください。
ពាក្យសុំនេះ សូមសរសេរអំពីសភាពការណ៍ទាំងអស់ដែលអ្នកចង់អះអាង។
- 回答に当たっては、該当する欄にチェック☑をし、記入部分には、具体的かつ詳細に書いてください。
ពេលឆ្លើយនឹងសំណួរក្នុងនេះ សូមលោកអ្នកគូសនៅក្នុងប្រអប់ ☑ ដែលសមស្រប ហើយសរសេរបញ្ជាក់លម្អិត។
- この申請書に事実と反することを記載したり、虚偽の資料を提出した場合は、審査上不利を被ることがあります。
បើសិនជាលោកអ្នកសរសេរខុសពីការពិត ឬភ្ជាប់នូវឯកសារភូតករ នឹងអាចបាក់បង់អត្ថប្រយោជន៍ក្នុងការដាក់ពាក្យសុំនេះ។
- 在留資格を有していない方による3回目以降の申請については、「難民の認定又は補完的保護対象者の認定を行うべき相当の理由がある資料」が提出されない限り、送還は停止されません。申請書のみ提出した場合も上記資料に該当するか否かの判断は行いますが、その他に特に提出すべきと考える資料等がある場合は、申請書と共に提出してください。
ចំពោះអ្នកដែលពុំមានលក្ខណៈសម្បត្តិនៃការស្នាក់នៅ ហើយបានដាក់ពាក្យសុំពិលើកទី៣ទៅ បើសិនជាមិនបានដាក់ "ឯកសារដែលមានមូលហេតុសមស្របដើម្បីធ្វើការទទួលស្គាល់ជាអ្នកមានសិទ្ធិជ្រកកោនជាជនរៀសខ្លួន ឬជាជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែម" ទេ គេមិនបញ្ឈប់ការបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញទេ។ ទោះជាដាក់ករណីដែលបានដាក់ពាក្យសុំនេះក៏ដោយ យើងខ្ញុំនឹងធ្វើការវិនិច្ឆ័យថា តើនេះគឺជាឯកសារសមស្របឬទេ។ ដូច្នោះ បើសិនជាមានឯកសារពិសេស អ្វីមួយ សូមដាក់មកជាមួយនឹងពាក្យសុំនេះ។

1 前回の難民・補完的保護対象者認定申請後、国籍、家族構成、来日前の居住歴、来日前の最終学歴、来日前の職歴、日本の出入国歴、海外渡航歴及び宗教（宗派）に変更はありますか。

បន្ទាប់ពីបានដាក់ពាក្យសុំសិទ្ធិជ្រកកោនជាជនរៀសខ្លួន-ជនដែលជាមុខសញ្ញានៃការការពារជាលក្ខណៈបំពេញបន្ថែមលើកមុនមក តើមានការប្រែប្រួលអំពីសញ្ជាតិ សមាជិកគ្រួសារ លំនៅដ្ឋានមុនមកជប៉ុន ការសិក្សាមុនមកជប៉ុន ការងារមុនមកជប៉ុន ការចេញចូលប្រទេសជប៉ុន ការធ្វើដំណើរទៅបរទេស សាសនា (និកាយ) ជាដើមឬទេ ?

- いいえ អត់មានទេ
- はい មាន

→変更事項はどれですか。

តើចំណុចណាមួយដែលមានការប្រែប្រួល?

- | | | | |
|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> 国籍 សញ្ជាតិ | <input type="checkbox"/> 家族構成 សមាជិកគ្រួសារ | <input type="checkbox"/> 来日前の居住歴 ប្រវត្តិលំនៅដ្ឋានមុនមកជប៉ុន | <input type="checkbox"/> 来日前の最終学歴 ប្រវត្តិសិក្សាមុនមកជប៉ុន |
| <input type="checkbox"/> 来日前の職歴 ប្រវត្តិការងារមុនមកជប៉ុន | <input type="checkbox"/> 日本の出入国歴 ប្រវត្តិនៃការចេញចូលជប៉ុន | <input type="checkbox"/> 海外渡航歴 ប្រវត្តិទៅបរទេស | <input type="checkbox"/> 宗教（宗派） សាសនា (និកាយ) |

→変更内容を具体的に書いてください。

សូមសរសេរលម្អិតអំពីការប្រែប្រួល។

2 前回主張した迫害事情について、今回も引き続き主張しますか。
លើកនេះ តើអ្នកបន្តការអះអាងអំពីការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដែលបានអះអាងលើកមុនទៀតឬទេ ?

- はい ចា
- いいえ អត់ចាទេ

→「いいえ」と答えた場合は、その理由を具体的に書いてください。

អ្នកដែលបានឆ្លើយថា "អត់ចាទេ" សូមសរសេរបញ្ជាក់លម្អិតអំពីមូលហេតុ។

- 3 今回は、新たに主張する迫害事情がありますか。
 លើកនេះ តើមានការអះអាងអំពីការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មីទៀតឬទេ?
 ない អត់ទេ → 4以降の質問に答えてください。 សូមទៅសំណួរទី 4 បន្តទៀត។
- ある មាន
- (1) 「新たな迫害事情」は、前回主張した迫害事情と関連するものですか。
 តើ "ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ ពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញដែលបានអះអាងពីមុនឬទេ?
 いいえ អត់ទេ
- はい ពាក់ព័ន្ធ
- (2) 「新たな迫害事情」が発生した時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 តើ "ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ កើតមានឡើងនៅពេលណាដែរ? សូមសរសេរជាថ្ងៃខែឆ្នាំសកល។
- (3) 「新たな迫害事情」をあなたが知った時期は、いつですか。算用数字により西暦で書いてください。
 តើអ្នកបានដឹងអំពី "ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ នៅពេលណាដែរ? សូមសរសេរជាថ្ងៃខែឆ្នាំសកល។
- (4) 「新たな迫害事情」が発生した場所は、どこですか。
 តើ "ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ កើតមានឡើងនៅកន្លែងណាដែរ?
- (5) 「新たな迫害事情」を前回の手続で主張できなかったのはなぜですか。
 តើហេតុអ្វីបានជាអ្នកមិនអាចអះអាងអំពី "ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ នៅក្នុងនីតិវិធីលើកមុន?
- (6) 「新たな迫害事情」の内容を具体的に教えてください。
 សូមឆ្លើយលម្អិតអំពីខ្លឹមសារនៃ "ការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញថ្មី" នេះ។
- | | |
|--|---|
| <p>ア 迫害を受けたのは誰ですか。 ក តើអ្នកណាជាអ្នករងគ្រោះ? <input type="checkbox"/> あなた自身 សាមីខ្លួនអ្នក</p> <p><input type="checkbox"/> あなたの家族・親族 គ្រួសារ ឬសាច់ញាតិអ្នក</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。） ក្រៅពីខាងលើនេះ (សូមសរសេរលម្អិត)</p> | <p>イ 誰から迫害を受けましたか。 ខ តើអ្នកណាជាអ្នកប្រព្រឹត្ត? <input type="checkbox"/> 前回申請と同様 ដូចនៅក្នុងពាក្យសុំលើកមុន</p> <p><input type="checkbox"/> 上記以外（具体的に書いてください。） ក្រៅពីខាងលើនេះ (សូមសរសេរលម្អិត)</p> |
|--|---|
- ウ どのような迫害を受けたのですか。
 គ តើបានទទួលរងគ្រោះដោយសារការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនោះរបៀបណា?

- エ 迫害を受けたのは、なぜですか。
 ឃ ហេតុអ្វីបានជាទទួលរងគ្រោះដោយសារការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនោះ?
 前回申請で主張した理由と同様
 មូលហេតុគឺដូចគ្នានឹងការអះអាងនៅក្នុងពាក្យសុំលើកមុន
 上記以外（具体的に書いてください。）
 ក្រៅពីខាងលើនេះ (សូមសរសេរលម្អិត)

- オ 迫害と関係する本国情勢に大きな変化があった場合、それを具体的に書いてください。
 ង បើសិនជាមានស្ថានភាពនយោបាយប្រែប្រួលខ្លាំងនៅក្នុងប្រទេសអ្នក ពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើទុក្ខបុកម្នេញនេះ សូមសរសេរលម្អិត។

(7) あなたが本国に帰国した場合、誰から、どのようなことをされるおそれがありますか。
 បើសិនជាអ្នកត្រឡប់ទៅប្រទេសអ្នកវិញ តើអាចមានបញ្ហាអ្វីខ្លះពីអ្នកណាដែលបណ្តាលឲ្យអ្នកមានការភ័យខ្លាចនោះ?

- 前回申請と同様
 ដូចក្នុងពាក្យសុំលើកមុន
 上記以外（以下に具体的に書いてください。）
 ក្រៅពីខាងលើនេះ (សូមសរសេរលម្អិតនៅខាងក្រោមនេះ)

- ア 誰から
 ក ពីអ្នកណា? សូមត្រួតពិនិត្យប្រអប់័ណ្ណមួយខាងក្រោមនេះ៖
 国家機関 (名称等))
 ស្ថាប័នរដ្ឋ (ឈ្មោះ))
 上記以外 (名称等))
 ក្រៅពីនេះ: (ឈ្មោះ))

- イ どのようなことをされるおそれがありますか。
 ខ តើអាចមានបញ្ហាអ្វីខ្លះដែលបណ្តាលឲ្យអ្នកមានការភ័យខ្លាច?

4 今回、新たに提出する資料はありますか。

លើកនេះ តើមានឯកសារអ្វីថ្មី ដាក់បន្ថែមទៀតទេ?

- ない អត់មានទេ
 ある មាន

→ 「ある」と答えた場合は、その資料の内容を具体的に書いてください。

អ្នកដែលបានឆ្លើយថា "មាន" សូមសរសេរលម្អិតអំពីខ្លឹមសារនៃឯកសារនោះ។

| 資料名 ឈ្មោះឯកសារ | 内容 ខ្លឹមសារ | 前回までに提出 できなかった理由 មូលហេតុដែលមិនបាន ដាក់លើកមុន | 提出予定時期 កាលបរិច្ឆេទដែលនឹង ដាក់ |
|-------------------|----------------|---|-------------------------------------|
| | | | |

5 現在の健康状態はどうですか。
តើសុខភាពបច្ចុប្បន្ននេះ យ៉ាងណាដែរ?

良好 ល្អ

不良 មិនល្អទេ

(1) 具体的な病名・症状を記載してください。
សូមសរសេរលម្អិតអំពីឈ្មោះជម្ងឺ និងស្ថានភាព។

(2) 通院や医師による治療を受けていますか。
តើបានទៅទទួលការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ ឬពិគ្រោះពេទ្យឬទេ?

はい បាន いいえ អត់បានទេ

6 難民調査官のインタビューを希望しますか。

តើចង់ទទួលការសម្ភាសពីមន្ត្រីអង្កេតអំពីជនភៀសខ្លួនឬទេ?

はい ចង់

いいえ អត់ចង់ទេ

「はい」と答えた場合は、難民調査官がインタビューする際に通訳は必要ですか。

ចំពោះអ្នកដែលបានឆ្លើយថា "ចង់" តើចង់បានអ្នកបកប្រែនៅពេលទទួលការសម្ភាសពីមន្ត្រីអង្កេតអំពីជនភៀសខ្លួនឬទេ?

はい → (1) 及び (2) を回答してください。

ចង់ សូមឆ្លើយសំណួរ (1) និង (2)។

いいえ → (2) を回答してください。

អត់ចង់ទេ សូមឆ្លើយសំណួរ (2)។

(1) 通訳は何語を希望しますか。

តើអ្នកចង់បានអ្នកបកប្រែភាសាអ្វី?

_____ ភាសា _____ ភាសា

(2) その他インタビューに関して希望する事項があれば、理由とともに書いてください。

(例：難民調査官や通訳人の性別、通訳人の国籍)

ពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្ភាស តើមានសំណើអ្វីទៀតឬទេ?

(ឧទាហរណ៍ : កេរ្តិ៍ប្រយោជន៍អង្កេតអំពីជនភៀសខ្លួន ឬអ្នកបកប្រែ ឬសញ្ជាតិអ្នកបកប្រែ ជាដើម)

記載した内容に誤りがない場合には、以下にチェックをして入れてください。

បើសិនជាអ្វីៗដែលបានបំពេញខាងលើនេះ ត្រឹមត្រូវហើយ សូមគូសប្រអប់ខាងក្រោមនេះ ។

申請書に記載した内容はすべて理解しており、誤りはありません。

ខ្ញុំបានយល់ច្បាស់អំពីខ្លឹមសារដែលបានសរសេរនៅក្នុងពាក្យសុំនេះ ហើយសូមបញ្ជាក់ថា ខ្លឹមសារនេះត្រឹមត្រូវ។

本件申請書を代理人（注）が記載した場合には、以下の項目について記載してください。

បើសិនជាពាក្យសុំនេះសរសេរដោយអ្នកកំណាង (កំណត់ចំណាំ) សូមបំពេញចំណុចខាងក្រោមនេះ។

(注) 外国人が16歳を満たない者であるとき又は疾病その他の事由により自ら出頭できないときは、当該申請者の父、母、配偶者、子、又は親族が申請者に代わって申請することができます。

(កំណត់ចំណាំ) ក្នុងករណីដែលជាជនបរទេសមានអាយុក្រោម១៦ឆ្នាំ ឬមានជម្ងឺជាដើម ហើយមិនអាចបង្ហាញខ្លួនបាននោះ

ឪពុក ម្តាយ សហព័ទ្ធ កូន ឬសាច់ញាតិ អាចដាក់ពាក្យសុំជំនួសអ្នកដាក់ពាក្យសុំបាន។

(記載・作成した人の氏名)

(ឈ្មោះអ្នកសរសេរ)

(申請者との関係)

(ទំនាក់ទំនងនឹងអ្នកដាក់ពាក្យសុំ)

申請者（代理人）の署名 _____ 年 _____ 月 _____ 日
ហត្ថលេខាអ្នកដាក់ពាក្យសុំ (អ្នកកំណាង)